

Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Filozofická fakulta
Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky



POSUDEK VEDOUCÍHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Studijní obor:	Německý jazyk a literatura
Akademický rok:	2013/14
Název práce:	Die Funktion der Sprache im Roman Herta Müllers
Autor/ka práce:	Šárka Hesová
Vedoucí práce:	doc. Dr. habil. Jürgen Eder

1. HODNOCENÍ OBSAHOVÉ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)	1	2	3	4	Nelze hodnotit
	Stanovení cíle/hypotéz/výzkumných otázek a míra jejich naplnění	x			
Použité metody, jejich adekvátnost a relevance ve vztahu k tématu	x				
Faktická, věcná a obsahová správnost	x				
Relevantnost tématu v rámci oboru (s ohledem na současný stav výzkumu)	x				
Interpretace výsledků		x			
Formulace závěrů práce	x				
Odborný přínos práce a její praktické využití		x			
Schopnost argumentace a kritického myšlení autora/ky	x				
2. HODNOCENÍ FORMÁLNÍ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)					
	1	2	3	4	Nelze hodnotit
Shromáždění relevantních informací (literatury a ostatních zdrojů)	x				
Provázanost a sled textu, návaznost kapitol		x			
Grafická úprava textu	x				
Jazyková a stylistická úroveň práce	x				
Práce s odborným jazykem	x				
Práce s daty, informacemi a odbornou literaturou (správnost a četnost odkazování)	x				
Vhodnost příloh (pokud je práce obsahuje)					x
Samostatnost autora/ky při zpracování práce	x				
Celkový přístup a aktivita autora/ky	x				

3. ZÁVĚREČNÉ SLOVNÍ HODNOCENÍ VEDOUCÍHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Herta Müllers Romane haben eigentlich immer das gleiche Thema: den Einfluss von Diktatur auf den Menschen, vor allem aber auch auf die Sprache. In „Atemschaukel“ ist dies auch der Fall, vielleicht meisterhafter als je, und deshalb ist es so sinnvoll wie auch schwierig sich gerade diesem Text über ein Verfahren der Sprachanalyse zu nähern. Eine sehr anspruchsvolle Aufgabe also, denn schon die Kritik hat erkannt, dass Müllers Sprache viele Welten und Systeme in sich vereint. Die Verfasserin hat die gestellte Aufgabe sehr gut gelöst, sowohl in der semiotischen wie semantischen Bedeutung von Sprache als auch in der detaillierten Analyse diverse sprachlicher und rhetorischer Mittel. Sie zeigt dabei die Fähigkeit sich in semiotische wie semantische Theoreme einzufinden und dann auf den Text zu applizieren. Die Balance der Teile in der Arbeit ist stimmig, die Biographie zB wirklich nur skizziert und nicht wie so oft Selbstzweck. Der Hauptteil mit der Analyse der sprachlichen Mittel und Methoden ist pointiert – manchmal vielleicht etwas sehr knapp, zB. S.24 über Wortschatz – und immer an Exempeln aus dem Text veranschaulicht. Die gewählten Beispiele zeigen die Vertrautheit der Verfasserin mit diesem schwierigen Text. Hier wird deutlich die Fähigkeit, genau und doch kreativ mit einem schwierigen Text zu arbeiten.

Formal ist die Arbeit durchweg sorgfältig gearbeitet – der einzige Mangel, wenn man von einem solchen sprechen will, ist vielleicht, dass man im Thema den Titel des Romans wohl hätte nennen sollen – das ist aber mehr ein Problem des Leiters der Arbeit. Ansonsten ist die wichtigste Literatur verarbeitet, linguistische ebenso wie literaturwissenschaftliche, es wird korrekt zitiert und die Einrichtung des kritischen Apparates ist nahezu perfekt durchgeführt.

Fragen:

Der auf S. 13 als Einflussfaktor genannte Karl Jaspers hat in seiner Philosophie auch über die Bedeutung des Göttlichen, also der Religion, nachgedacht – finden sich Elemente von Religion, Glaube in „Atemwende“?

Erklären Sie bitte noch einmal, was Sie unter „emotiver Textfunktion“ verstehen.

PRÁCI K OBHAJOBĚ: DOPORUČUJI – NEDOPORUČUJI

NÁVRH NA KLASIFIKACI BAKALÁŘSKÉ PRÁCE:

VÝBORNĚ – VELMI DOBŘE – DOBŘE – NEVYHOVĚL/A

2.6.2014

Datum

Podpis